

(Dé)boulonner

En bronze ou en pierre, les statues de riches et généreux entrepreneurs ornent les rues et les places des villes occidentales. Mais leurs fortunes, bien que parfois largement redistribuées, font aujourd'hui l'objet de questionnements. Derrière les empires financiers qui ont permis la construction d'écoles, d'hôpitaux, d'universités et de musées, se cachent parfois des réalités plus sombres. La domination, l'oppression et l'exploitation accompagnent souvent l'accumulation de richesses. Vient alors le temps des questionnements plus ou moins violents sur la présence de ces figures dans l'espace public. Prélude au déboulonnage qui les conduirait dans les dépôts d'un musée d'histoire économique ?

Sur les étagères d'une réserve, une figure bien connue des Neuchâtelois, David de Pury, émerge d'une mer de boulons. Mis en cause pour son implication dans la traite transatlantique, il fait face à trois photos qui rappellent les rapports de classe, de races et de sexe qui persistent dans la constitution des grandes fortunes contemporaines.

Ausgemustert

Bronzene oder in Stein gehauene Statuen von reichen und grosszügigen Unternehmern zieren die Strassen und Plätze westlicher Städte. Doch ihr Vermögen, obwohl es manchmal weithin verteilt worden war, wird heute allmählich hinterfragt. Hinter den Finanzmächten, die den Bau von Schulen, Spitälern, Universitäten und Museen ermöglichen, stecken teilweise düsterere Realitäten. Herrschaft, Unterdrückung und Ausbeutung gehen oft Hand in Hand mit der Anhäufung von grossen Reichtümern. So ist die Zeit gekommen, die Präsenz solcher Figuren im öffentlichen Raum mehr oder weniger heftig in Frage zu stellen. Ist dies nur das Präludium zur Ausmusterung, die sie in die Lager eines Wirtschaftshistorischen Museums führen würde ?

Auf den Regalen einer Lagerhalle ragt eine in Neuenburg gut bekannte Figur, David De Pury, aus einer Unzahl von Schraubbolzen hervor. Seine fragwürdige Rolle im transatlantischen Handel wird in der Gegenüberstellung mit drei Bildern verdeutlicht, die auf Klassen-, Rassen- und Geschlechterverhältnisse anspielen, die in der Entstehung grosser Reichtümer auch heute noch präsent sind.

Torn down and packed up

In bronze or stone, statues of wealthy and generous entrepreneurs adorn the streets and squares of Western cities. Today their riches, though sometimes widely redistributed, are being questioned, for behind the economic empires that have enabled the construction of schools, hospitals, universities and museums, lurk darker realities. Domination, oppression and exploitation often accompany the accumulation of great wealth. The time for (more or less violent) questioning of the presence of these figures in public space has come. A prelude to their removal to a museum of economic history ?

On the shelves of a museum storeroom, a well-known Neuchâtel figure, David de Pury, emerges from a sea of bolts. Criticized for his involvement in the transatlantic slave trade, he looks out at three photos that remind us of the class, race and gender relations that still structure the constitution of great fortunes today.